

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 53 (1935)  
**Heft:** 40

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Montag, 18. Februar  
1935

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Lundi, 18 février  
1935

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LIII. Jahrgang — LIII<sup>me</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplément mensile  
Rapport économique

N° 40

**Redaktion und Administration:**  
Elliengerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21.660  
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et Administration:**  
Elliengerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21.660  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 40

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhandeln gekommene Wertitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio. / Allgemeine Schweizerische Uhrenindustrie A. G.

### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Niederländisch-Indien: Einfuhrbeschränkungen (Baumwollgewebe). / Salvador: Zölle und Handelsverträge. / Territoire de la Sarre: Régime douanier. / Luftpostverkehr nach ausseruropäischen Ländern. — Service postal aérien pour les pays d'outre-mer. / Gesundheitsämter und Konsulate. — Légations et consulats. / Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. / Schweizerischer Geldmarkt. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhandeln gekommene Wertitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Anrufe — Sommations

Le président du Tribunal de l'arrondissement de la Gruyère somme le détenteur inconnu du certificat de dépôt n° 3292 du 2 février 1933 de fr. 3500 au porteur, 4 %, contre le Crédit Gruyérien, à Bulle, à l'échéance du 24 janvier 1936, avec coupons annuels de fr. 140. — au 24 janvier 1934, 1935, 1936, d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, dans le délai de trois ans, dès la présente publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 51\*)

Bulle, le 15 février 1935.

Le président du Tribunal:  
J. Delatena.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1935. 5. Februar. Unter der Firma Genossenschaft Bild- und Buch-Antiquariat hat sich, mit Sitz in Zürich, am 1. Februar 1935 eine Genossenschaft gebildet. Sie bezweckt die Ausstellung und den An- und Verkauf von Büchern, Bildern und Bilderbüchern und die Tätigkeit aller damit direkt oder indirekt zusammenhängender Geschäfte. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen lautenden Anteilscheine zu Fr. 100. Als Mitglied der Genossenschaft kann jede handlungsfähige, physische und jede juristische Person, die sich am Geschäftsbetrieb aktiv zu betätigen verpflichtet, aufgenommen werden. Ueber die Aufnahme beschliesst auf schriftliche Anmeldung hin die Generalversammlung. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme mindestens einen Anteilschein zu Fr. 100 zu zeichnen und bar einzuzahlen. Wünscht ein Genossenschafter Anteilscheine zu veräußern, so hat er diese in erster Linie der Generalversammlung anzubieten. Wird von der Offerte kein Gebrauch gemacht; so kann eine Uebertragung an Drittpersonen nur auf Ende eines Geschäfts-(Kalender-)Jahres erfolgen. Sie unterliegt einer Gebühr von Fr. 10 pro Anteilschein, sofern der Erwerber nicht schon Mitglied der Genossenschaft ist. Der Erwerber von solchen Anteilscheinen hat sich um die Mitgliedschaft schriftlich zu bewerben. Wird er von der Generalversammlung als Genossenschafter nicht aufgenommen, so werden dem Veräußerer die bezüglichen Anteilscheine nach Massgabe der Bilanz des Rechnungsjahres, höchstens aber zum Nennwert zurückbezahlt. Die Generalversammlung kann die Rückzahlung des Betreffnisses unter Vergütung des betreffenden Zinses bis auf zwei Jahre hinauschieben, sofern die finanzielle Lage der Genossenschaft dies als notwendig erscheinen lässt. Hat ein Genossenschafter seine sämtlichen Genossenschaftsanteilscheine gültig übertragen, so erlischt seine Mitgliedschaft. Im übrigen kann der Austritt auf mindestens vierwöchentliche schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Rechnungsjahres erfolgen. Geschichte der Austritt nicht unter gleichzeitiger Uebertragung der betreffenden Anteilscheine, so verliert der Austretende jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen. Im Todesfall können die Erben, bzw. deren Vertreter in die Rechte und Pflichten des verstorbenen Genossenschafters eintreten. Für die Anfertigung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Verwendung allfälligen Reingewinns beschliesst die Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen, jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung; der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle (Rechnungsrevisoren). Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; bei einem mehrgliedrigen Bestande des Vorstandes führen je zwei Mitglieder desselben Kollektivunterschrift. Besteht der Vorstand aus nur einer Person, so führt diese Einzelunterschrift. Einziger Vorstand ist zurzeit: Armin Hürlimann, Kaufmann, von Hombrechtikon, in Zürich. Geschäftslokal: Kirchgasse 31; in Zürich 1.

Baumaterialien usw. — 12. Februar. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma «Georg Streiff & Co.», in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1933, Seite 294), Baumaterialien-, Kunststücker- und Kohlenhandlung, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Georg Streiff-Aebli, Kommanditärin: Catharina Streiff-Aebli, hat sich infolge Weiterführung des Geschäftes durch die Firma «Georg Streiff & Co. Aktiengesellschaft», in Winterthur, aufgelöst; sie tritt in Liquidation. Als Liquidator ist ernannt Jean Hummel, Kaufmann, von Thun, in Zürich, welcher allein namens der Firma Georg Streiff & Co. in Liq. zeichnet. Die Unterschrift von Georg Streiff-Aebli, sowie die beiden Prokuren Angelo Ragazzini-Streiff und Hans Baumgartner werden gelöscht. Geschäftslokal: Technikumstrasse 81.

Unter der Firma Georg Streiff & Co. Aktiengesellschaft hat sich, mit Sitz in Winterthur, am 6. Februar 1935 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Sie bezweckt den Handel in Baumaterialien und Brennstoffen und die Fabrikation von Baumaterialien, sowie die Ausführung von Wand- und Bodenbelägen und ähnlichen Arbeiten für fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich auch an Unternehmungen des Baumaterial- und Brennstoffhandels beteiligen. In erster Linie bezweckt die Gesellschaft die Weiterführung des bisher unter der Firma «Georg Streiff & Co.», in Winterthur, betriebenen Geschäftes. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200,000; es ist eingeteilt in 65 Stammaktien zu Fr. 1000 und in 270 Vorzugsaktien zu Fr. 500, alle auf den Namen lautend und voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «Georg Streiff & Co.», in Winterthur, Technikumstrasse 81, welche nun in Liquidation tritt, Aktiven (Warenlager, Geschäftsmobiliar, den Autopark und Debitoren) laut Vertrag und Aufstellung vom 4. Februar 1935 im Totalbetrage von Fr. 187,736.46 und Passiven im Betrage von Fr. 36,771.15 zum Preise von Fr. 150,965.31, zahlbar durch Uebergabe von 57 voll liberierten Stammaktien und 186 voll liberierten Vorzugsaktien, sowie durch Gutschrift des Restbetrages von Fr. 965.31 in Konto-Korrent. An diesen Apportaktien partizipieren: Georg Streiff, Kaufmann, in Winterthur, mit 57 Stamm- und 16 Vorzugsaktien, und ferner Jean Hummel, Kaufmann, in Zürich 7, mit 170 Vorzugsaktien. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—5 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung berechtigt sein sollen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus: Jean Hummel, Kaufmann, von Thun, in Zürich, als Präsident; Georg Streiff, Kaufmann, von Glarus, in Winterthur; Ewald E. Bertschmann, Direktor, von und in Basel, und Dr. Hans Glarner, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Die Verwaltungsratsmitglieder Jean Hummel, Georg Streiff und Dr. Hans Glarner führen je zu zweien Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Technikumstrasse 81, in Winterthur.

Automobile, Motorräder usw. — 14. Februar. Die Firma «Motor-Kredit Pramberger & Co.», in Ljubljana (Jugoslawien), offene Handelsgesellschaft seit 15. Februar 1931, Gesellschafter: Kurt Pramberger, Kaufmann, und Moric Krentschker, Bankier, beide österreichische Staatsangehörige, in Graz, eingetragen im Handelsregister ihrer Hauptniederlassung in Ljubljana, den 14. März 1931, hat in Zürich 1 unter der Firma Motor-Kredit Pramberger & Co., Ljubljana (Jugoslawien), Zweigniederlassung Zürich, eine Filiale errichtet, welche durch die obgenannten beiden Gesellschafter gemeinsam vertreten wird, und für welche an den Geschäftsführer Willy Frey, von Bubikon (Zürich), in Zürich, Einzelunterschrift erteilt ist. An- und Verkauf von Automobilen, Motorrädern und den damit verbundenen Bestandteilen. Geschäftslokal: Bahnhofquai 9.

Traktoren, Maschinen, technische Artikel usw. — 14. Februar. Die Firma Arnold Hürlimann, in Winterthur 2 (S. H. A. B. Nr. 32 vom 9. Februar 1932, Seite 334), hat Donizil und Geschäftslokal verlegt nach Zürich 10 (Höngg), Limmattalstrasse 203, woselbst der Inhaber Arnold Hürlimann-Müller auch wohnt, und verzettelt als nunmehrige Natur des Geschäftes: Handel und Vertretungen in Traktoren, Maschinen, technischen Artikeln, Auto- und Traktoren-Oele.

Schweinehandel. — 14. Februar. Die Firma Otto Müller, in Zürich 11 (S. H. A. B. Nr. 62 vom 15. März 1934, Seite 686), Schweinehandel, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Jungholzstrasse 20, in Zürich 11 (Oerlikon). Die Firma wird abgeändert auf Otto Müller-Eggler.

Installationen. — 14. Februar. Lehmann & Cie., Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 306 vom 30. Dezember 1932, Seite 3079), Installationsgeschäft. Der Prokurist Julius Reinert ist nunmehr Bürger von Zürich.

Drogerie, Kolonialwaren, Mercerie usw. — 14. Februar. Die Firma Oscar Schmid-Danuser, in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1934, Seite 992), Drogerie und Kolonialwarenhandlung, Mercerie und Wollwaren, Weine und Spirituosen, ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Anna Schmid-Danuser», in Thalwil, erloschen.

Inhaberin der Firma Anna Schmid-Danuser, in Thalwil, ist Wwe. Anna Schmid geb. Danuser, von und in Thalwil. Diese Firma übernimmt Aktiven

und Passiven der bisherigen Firma «Oscar Schmid-Danuser», in Thalwil. Drogerie und Kolonialwarenhandlung, Mercerie und Wollwaren, Weine und Spirituosen. Dorfstrasse 102, z. Frohsinn.

**Metallgiesserei.** — 14. Februar. **L. Tobler's Erben**, in Uster (S. H. A. B. Nr. 215 vom 13. September 1924, Seite 1529), Metallgiesserei. Die Kollektivgesellschafterin Alice Bertha Tobler heisst infolge Verheiratung Alice Bertha Blumer geb. Tobler, von Schwanden (Glarus), in Zürich 6. Der Ehemann hat der Eintragung gemäss Art. 167 Z. G. B. zugestimmt. Die Gesellschafter Bertha Scheunmann verw. Tobler geb. Meyer und Leonhard Jakob Tobler wohnen in Zürich 6.

**Matratzen, Polstermöbel.** — 14. Februar. Die Firma **Jakob Kränzlin**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 177 vom 1. August 1932, Seite 1870), Patentmatratzen und Polstermöbel «Sanitas», verzeigt infolge behördlicher Aenderung des Strassennamens als Geschäftslokal: Beckenhofstrasse 10, in Zürich 6. Der Inhaber wohnt in Zürich 6.

14. Februar. Die **Schweizerische Handels- und Industrie-Gesellschaft für Brasilien**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 190 vom 16. August 1933, Seite 1968), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Bahnhofstrasse 45, in Zürich 1.

**Buntweberei, Zwirnerei usw.** — 14. Februar. In der **Aktiengesellschaft A. & R. Moos**, in Weisslingen (S. H. A. B. Nr. 195 vom 22. August 1934, Seite 2353), Buntweberei, Zwirnerei, Appretur und Färberei usw., ist die Prokura von Albert Schaufelberger erloschen.

14. Februar. **Verkaufsgesellschaft der Mlewerke Aktiengesellschaft in Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 304 vom 28. Dezember 1934, Seite 3602). Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 11 (Seebach), Schaffhausstrasse 472.

14. Februar. Der Inhaber der Firma **Karl Steffanetti**, Musikhaus Bühl, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1930, Seite 1602), ist nun Bürger von Zürich.

**Photochemigraphie.** — 14. Februar. Die Firma **Ernst Doelker**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 254 vom 30. Oktober 1933, Seite 2522), Photochemigraphie, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

14. Februar. **Zinnenverlag A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 131 vom 10. Juni 1931, Seite 1264), Herausgabe und Vertrieb von Büchern und Zeitschriften. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. Dezember 1934 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Diese Firma ist erloschen.

**Gewürze, Drogen.** — 14. Februar. Die infolge Konkurses am 8. August 1934 erfolgte amtliche Löschung der Firma **Walter Bachmann-Schärer**, in Erlenbach (S. H. A. B. Nr. 186 vom 11. August 1934, Seite 2249). Gewürze und Drogen, Versandgeschäft, wird infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages widerrufen. Die Firma besteht in früherer Weise weiter.

**Haderhandel.** — 14. Februar. Die Firma **Emil Weber**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 141 vom 19. Juni 1916, Seite 966), Handel in Hadern, wird infolge Todes des Inhabers ohne Hinterlassung bekannter Erben von Amtes wegen gelöscht.

14. Februar. Nachstehende zwei Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht:

1. **Baugenossenschaft Ackergut**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1934, Seite 3387)

2. **Immobiliengenossenschaft — Genossenschaft Wolfhag**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 236 vom 9. Oktober 1933, Seite 2362), An- und Verkauf von Liegenschaften usw.

### Bern — Berne — Berna

#### Bureau Bern

**Schneiderartikel.** — 1935. 13. Februar. Die Einzelfirma **Hartmann-Bombell**, Schneider-Artikel en gros, in Gümligen (Gde. Muri) (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1932, Seite 2), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

**Radio, Grammophon.** — 13. Januar. Inhaber der Firma **Karl Wyden**, in Bern, ist Karl Otto Wyden, von Bellwald (Wallis), in Bern. Handel in Radio und Grammophon und Reparaturwerkstätte. Mittelstrasse 11.

**Glasplakate, Leuchtreklamen.** — 13. Februar. Der Inhaber der Einzelfirma **Ernst Rothenbühler**, in Bern, Leuchtreklamen usw. (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Jänner 1935, Seite 254), umschreibt neumeist die Geschäftsnatur wie folgt: Herstellung und Vertrieb von Glasplakaten und Leuchtreklamen, sowie von Metallbuchstaben unter der Bezeichnung «Rowis».

**Textil-Rohstoffe.** — 13. Februar. Die Einzelfirma **Erwin Gautschi**, in Bern. Import und Export von Textil-Rohstoffen (S. H. A. B. Nr. 213 vom 12. September 1933, Seite 2145), ist infolge Geschäftsaufgabe und Wegzuges des Inhabers erloschen.

#### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

**Radioinstallationen.** — 14. Februar. Inhaber der Einzelfirma **Adolf Geiger**, mit Sitz in Zweisimmen, ist Adolf Geiger, Adolfs, von Wiesen (Solothurn), in Zweisimmen. Radioinstallationen.

#### Bureau Laufen

**Weisswaren, Handarbeiten.** — 14. Februar. Inhaber der Einzelfirma **Albert Ruf**, mit Sitz in Laufen, ist Albert Ruf, von Rekingen (Aargau), in Laufen. Weisswaren und Handarbeiten, sowie Weissnäherei.

#### Bureau de Porrentruy

**Horlogerie.** — 13. février. La raison individuelle **Ad. Rondez**, fabrication d'horlogerie, à Cornol (F. o. s. du c. du 19 mai 1897, n° 136, page 558), est radiée ensuite de cessation de commerce.

**Hôtel.** — 13. février. La raison individuelle **Victor Fleury**, exploitation de l'hôtel de la gare, à Vendincourt (F. o. s. du c. du 23 janvier 1930, n° 18, page 155), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Vins, Auberge.** — 13. février. La raison individuelle **Gigandet**, marchand de vins et aubergiste, à Vendincourt (F. o. s. du c. du 5 mars 1891, n° 48, page 191), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Vins, spiritueux.** — 13. février. La société en commandite **Ariste Girardin & Cie.**, en liquidation, vins en gros et spiritueux, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 22 mai 1929, n° 116, page 1043), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette société est radiée.

**Tabacs et cigarettes.** — 13. février. La société en nom collectif **F. J. Burrus**, manufacture de tabacs et cigares, avec siège principal à Ste-Croix-aux-Mines (Alsace) et succursale à Bonecourt (F. o. s. du c. du 11 août 1911, n° 199, page 1358), fait inscrire que son genre de commerce sera dorénavant: manufacture de tabacs et cigarettes.

13. février. **Banque Populaire Suisse**, avec siège central à Berne et succursale à Porrentruy (F. o. s. du c. du 23 juin 1934, n° 148, page 1779). La Direction générale, dans sa séance du 3 janvier 1935, a conféré la signature collective par procuration pour le siège de Porrentruy à Mau-

rice Hagër, de et à Porrentruy, qui est autorisé à signer collectivement avec une autre personne ayant la signature. Par contre, la procuration collective de Emile Brun est éteinte pour le siège de Porrentruy et doit par conséquent être radiée au registre du commerce.

13. février. La société coopérative **Société de Fruterie de Courgenay**, avec siège à Courgenay (F. o. s. du c. du 2 avril 1928, n° 78, page 649), a, dans son assemblée générale du 21 avril 1934, reconstitué son comité comme suit: président: Pierre Simonin, fils de Pierre-Joseph, cultivateur, originaire de et demeurant à Courgenay (nouveau), en remplacement d'Angusto Comman, radié; vice-président: Etienne Jolidon, fils de Joseph, cultivateur, originaire de St-Brais et demeurant à Courgenay (nouveau), en remplacement de Joseph Comment, fils de Jean-Baptiste, radié; secrétaire-caissier: Xavier Varrin, fils de Henri, cultivateur, originaire de et demeurant à Courgenay (déjà inscrit); membres: Albin Kohler, fils de Jean-Baptiste, cultivateur, originaire de Elay et demeurant à Courgenay (déjà inscrit); Gottfried Messerli, fils de Gottfried, cultivateur, originaire de Oberstocken et demeurant à Courgenay (déjà inscrit); Xavier Theuvenat, fils de Joseph, cultivateur, originaire de et demeurant à Courgenay (nouveau), en remplacement d'Etienne Jolidon, élu vice-président. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président Pierre Simonin et du secrétaire-caissier Xavier Varrin. La signature conférée à Auguste Comman est radiée.

13. février. La société coopérative **Société coopérative de consommation de St-Ursanne et environs**, avec siège à St-Ursanne (F. o. s. du c. du 29 août 1924, n° 202, page 1445), a reconstitué son comité comme suit: président: Emile Claude, chef de François-Ami, originaire de Ste-Croix (Vaud), chef comptable, à St-Ursanne (nouveau), en remplacement de Justin Buchwalder, radié; vice-président: Georges Catté, fils de François, originaire de Porrentruy, instituteur, à Epauvillers (déjà inscrit); secrétaire: Joseph Diellin, fils de Joseph, contre-maître, de et à St-Ursanne (nouveau), en remplacement d'Albert Bangertter; membres: Joseph Adatte, fils de Joseph, originaire d'Asuel, contre-maître, à St-Ursanne; Jules Burn, fils de Jules, originaire d'Adelboden, sous-directeur, à St-Ursanne; Paul Clere, fils de Joseph, cultivateur, de et à Montanol; Paul Houllmann-Beuchet, fils de Justin, originaire de Montmelon, mécanicien, à St-Ursanne; Victorin Varin, fils de Joseph, originaire de Selcuté, agriculteur, à Montmelon (Combe-Chavat); Paul Willem, fils de Joseph, originaire d'Epauvillers, contre-maître, à St-Ursanne; tous nouveaux membres, en remplacement de Joseph Marchand, Hippolyte Thiévent, Léon Roy, Henri Jolidon, Paul Jeannerat, Otto Berdat, radiés. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président Emile Claude, du vice-président Georges Catté, et du secrétaire Joseph Diellin, ainsi que par la signature individuelle du gérant Jules Nussbaumer (déjà inscrit). Les signatures conférées à Justin Buchwalder et Albert Bangertter sont radiées.

13. février. La société coopérative **Société des producteurs de lait du village de Damvant et environs**, avec siège à Damvant (F. o. s. du c. du 28 septembre 1923, n° 227, page 1843), a reconstitué son comité comme suit: président: Paul Grimaitre, de Damvant, cultivateur, à Damvant (nouveau), en remplacement d'Henri Chêne, radié; vice-président: Jean Chêne, d'Épiquez, cultivateur, à Damvant (nouveau), en remplacement de Louis Beuler, radié; secrétaire: Georges Saunier, cultivateur, de et à Damvant (nouveau), en remplacement de Gustave Saunier, radié; caissier: Edmond Fridex, de Grandfontaine, cultivateur, à Damvant (déjà inscrit); membres: Charles Beuler, père, cultivateur, de et à Damvant (nouveau), en remplacement de Paul Grimaitre, radié; Werner Vögele, de Leibstadt (Argovie), cultivateur, à Damvant (nouveau); Walter Bütikofer, de Kerzenried (Berne), cultivateur, à Damvant (nouveau). La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective à deux du président Paul Grimaitre et du secrétaire Georges Saunier, ou du caissier Edmond Fridex. Les signatures conférées à Henri Chêne et Gustave Saunier sont radiées.

13. février. La société coopérative **Société de laiterie et fromagerie de Bure et environs**, avec siège à Bure (F. o. s. du c. du 22 décembre 1922, n° 228, page 2335), a reconstitué son comité comme suit: président: François Vallat, allié Guélat, cultivateur, de et à Bure (nouveau), en remplacement de Jules Peter, radié; vice-président: Joseph Crelier, fils Joseph, cultivateur, de et à Bure (nouveau), en remplacement de Jules Bideaux, radié; secrétaire-caissier: Joseph Crelier, fils Gustave, cultivateur, de et à Bure (nouveau), en remplacement de François Vallat, radié; membres: Albert Crelier, allié Périat, cultivateur, de et à Bure; Jules Theubet, fils Joseph, de Fahy, cultivateur, à Bure; ces deux derniers nouveaux, en remplacement de Jules Crelier et Jules Riat, radiés. Les signatures conférées à Jules Peter, Jules Bideaux et François Vallat sont radiées. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président François Vallat, et secrétaire-caissier Joseph Crelier, fils Gustave, ou du vice-président Joseph Crelier, fils Joseph, et du secrétaire-caissier Joseph Crelier, fils Gustave.

### Zug — Zoug — Zugo

1935. 14. Februar. **Verlag von Werken führender Architekten von heute A.-G. in Liq. (Edition of Works of Leading Architects of to-day Ltd. in Liq.)**, in Zug (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1934, Seite 235), Herausgabe von Verlagswerken der Architekten. Die Gesellschaft ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

14. Februar. Die Firma **Frau Marie Luthiger-Hegglin, Hotel Raben**, in Cham (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1929, Seite 2379), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. Februar. Unter der Firma **Geschw. Schmidli, Hotel Raben**, in Cham, haben Marie, Roman und Nina Schmidli, alle von Schwarzenberg (Luzern), wohnhaft in Cham, eine Kollektivgesellschaft eingezogen, welche am 1. Januar 1935 begonnen hat. Die Firma erteilt Einzelprokura an Marie Luthiger-Hegglin, von Hünenberg, in Cham. Betrieb des Hotel Raben.

### Freiburg — Fribourg — Friborgo

#### Bureau de Fribourg

**Boucherie.** — 1935. 14. février. Le chef de la maison **Joseph Jenny**, à Marly-le-Grand, est **Joseph Jenny**, fils de Joseph, originaire de Dirlaret, à Marly-le-Grand. Boucherie.

### Solothurn — Soleure — Soletta

#### Bureau Ollen-Gösgen

**Metallgiesserei, Armaturen.** — 1935. 14. Februar. In die Kollektivgesellschaft **A. Bürgi & Cie.**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 229 vom 2. Oktober 1925, Seite 1658), ist als weiterer Gesellschafter eingetreten Josef Bürgi, Kaufmann, von Wolfwil, in Olten. Derselbe führt je mit einem der übrigen Gesellschafter Kollektivunterschrift zu zweien.



Chemisch-technische Produkte. — 14. Februar. Inhaber der Firma **Fritz Burn**, in Wangen bei Olten, ist Fritz Burn, von Adelboden (Bern), in Wangen bei Olten. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte (Stermit).

14. Februar. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma **Handweberei Kienberg**, in Kienberg (S. H. A. B. Nr. 181 vom 6. August 1929, Seite 1615), ist die Aktuarin Frieda Gubler ausgetreten und damit ihre Unterschrift erloschen. Als Aktuarin wurde gewählt Fr. Emmy Herzog, Arbeitslehrerin, von Wynau (Bern), in Kienberg. Sie führt mit dem Präsident oder Vizepräsident kollektiv die Unterschrift.

14. Februar. **Milchgenossenschaft Lostorf**, in Lostorf (S. H. A. B. Nr. 196 vom 25. August 1925, Seite 1454). In der Generalversammlung vom 25. August 1934 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderungen erfahren: Zweck der Genossenschaft ist, die verfügbare Milch bestmöglichst zu verwerten. Jedes neuertretende Mitglied hat, nebst einem Eintrittsgeld von Fr. 5, ein nach Massgabe des Viehstandes von der Genossenschaft dem jeweiligen Stande des Genossenschaftsvermögens anzupassendes Bettefnis zu entrichten, nach Massgabe des vom Vorstände geschätzten Vermögensbestandes der Genossenschaft. Die Einheitsquote wird von der Versammlung festgesetzt und soll per Kuh berechnet werden. Nachfolger von Höfen ausgetretener Genossenschaftsmitglieder sind ausser dem Eintrittsgeld, von diesen Pflichten entbunden. Der Austritt kann nur auf Schluss des Rechnungsjahres (30. April) oder bei Verkauf des Landes auf 1. November stattfinden und muss mindestens drei Monate vorher dem Vorstände schriftlich angekündigt werden. Mitglieder, welche sich der Milchfälschung schuldig gemacht haben oder ihren Verpflichtungen nicht nachkommen, können von der Genossenschaftsversammlung ausgeschlossen werden. Austretende und ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch an das Genossenschaftsvermögen, dagegen haben sie an die vorhandenen Genossenschaftsschulden nach § 6 der Statuten ihren Anteil zu leisten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nebst dem Genossenschaftsvermögen persönlich und solidarisch. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Aus dem Vorstand ist Ernst Lüthi infolge Todes ausgeschieden. Er führte die Unterschrift nicht. Als neues Vorstandsmitglied wurde gewählt Jakob Willi, Landwirt, von und in Lostorf, ohne Unterschriftsberechtigung. Vizepräsident ist Lukas Peier, bisher Besitzer des Vorstandes. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder Aktuar kollektiv zu zweien.

Treuhandbureau usw. — 14. Februar. Inhaber der Firma **Brüschweiler**, in Olten, ist Albin Brüschweiler, von Hefenhofen (Thurgau), in Olten. Der Firmainhaber erteilt Prokura an Ernst Schenker, von und in Olten, und Walter Alther, von Urnäsch (Appenzell A.-Rh.), in Olten. Dieselben zeichnen je einzeln. Treuhandbureau, Jahresabschlüsse, Einführung, Reorganisation und Nachtragen von Buchhaltungen, Führung von Buchhaltungen im Abonnement, Kontrolle, Ueberwachung, Revisionen, Expertisen, Beratung in Steuerangelegenheiten, Inkassi, Sekretariate. Ringstrasse 5.

14. Februar. Aus dem Vorstand der **Auto-Genossenschaft Wartenfels**, in Lostorf (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1933, Seite 437), ist Otto Senn ausgetreten. Er führte die Unterschrift nicht. An seiner Stelle ist in den Vorstand gewählt worden Walter Peier, Fabrikarbeiter, von und in Lostorf, ohne Vertretungsbefugnis.

15. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Union Schweizerische Einkaufs-Gesellschaft Olten (U. S. E. G. O.) (Union Société Suisse d'achat Olten [U. S. E. G. O.] (Union Società Svizzera di Acquisto [U. S. E. G. O.] (Union Swiss Purchasing Association Olten [U. S. E. G. O.]**, in Olten (S. H. A. B. Nr. 74 vom 31. März 1931, Seite 690), hat zu Prokurbisten ernannt: Ernst Bischoff, von Thun, in Olten; Albert Kramer, von Colombier, in Lausanne; Fritz Lauri, von Reitnau (Aargau), in Olten; Rudolf Ruchti, von Homberg bei Steffisburg, in Zürich, und Jacques Stricker, von Haslen (Glarus), in Olten. Diese zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je einer mit einem der bisherigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

Baugeschäft. — 15. Februar. Die Einzelfirma **Theodor Knapp**, in Winznau, Baugeschäft (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1933, Seite 2110), wird wegen Aufhörens des Geschäftsbetriebes und Nichtmehrverhandenseins der Eintragspflicht im Handelsregister gelöscht.

#### Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Papeterie, Kurzwaren. — 1935. 14. Februar. Die Firma **Ernst Heuser**, Papeterie und Kurzwaren, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 259 vom 4. November 1924, Seite 1806), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gelöscht.

14. Februar. Genossenschaft unter der Firma **Land- und Alpwirtschaftlicher Verein von Schwellbrunn**, mit Sitz in Schwellbrunn (S. H. A. B. Nr. 208 vom 6. September 1934, Seite 2484). Aus dem Vorstand sind der bisherige Präsident Johann Jakob Heilerle, der Vizepräsident Melchior Tobler, der Kassier Jakob Keller und der Beisitzer Johannes Zellweger ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Hans Schweizer, Landwirt, von Hemberg, Präsident (neu); Karl Preisig, Landwirt, von Schwellbrunn, Vizepräsident (neu); Konrad Keller, Landwirt und Wirt, von Schwellbrunn, Aktuar (bisher); Hans Signer, Landwirt und Wirt, von Hundwil, Kassier (neu); und Albert Alder, Landwirt, von Urnäsch, Beisitzer (neu); alle fünf in Schwellbrunn wohnhaft. Der Präsident und der Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

14. Februar. Genossenschaft unter der Firma **Viehztuchtgenossenschaft von Urnäsch und Umgebung**, mit Sitz in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1927, Seite 1975). Aus dem Vorstand sind der bisherige Präsident Johann Jakob Heilerle, der Kassier Johann Jakob Nef, sowie die Beisitzer Johannes Knöpfel und Johannes Gähler ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Alfred Frehner, Landwirt, von Urnäsch, bisher Aktuar, nun Präsident; Ernst Künzler, Armeuwasser, von Wolfthalen, Aktuar (neu); Johannes Lieberherr, Landwirt, von Kappel (St. Gallen), Kassier (neu); Jakob Knöpfel, Landwirt, von Hundwil (neu); und Jakob Schwengeler, Landwirt, von Töss (Zürich) (neu), letztere zwei Beisitzer, alle fünf in Urnäsch wohnhaft. Präsident und Aktuar führen kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

14. Februar. Genossenschaft unter der Firma **Allgemeine Krankenkasse Gais**, mit Sitz in Gais (S. H. A. B. Nr. 33 vom 9. Februar 1933, Seite 363). An Stelle des aus dem Vorstände ausgeschiedenen Jakob Koller ist als neuer Beisitzer Conrad Walser-Engster, Bäckermeister, von und in Gais, gewählt worden. Er führt die Unterschrift nicht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1935. 8. Februar. Unter der Firma **Eduard Gallusser Aktiengesellschaft, Gerberei** besteht auf Grund der Statuten vom 6. Februar 1935 auf unbestimmte Dauer und mit Sitz in Berneck eine Aktiengesellschaft. Diese bezweckt den Erwerb und Weiterbetrieb des bisher unter der Firma «Eduard Gallusser», in Berneck, betriebenen Gerbereigeschäftes. Das Grundkapital beträgt Fr. 750,000; es zerfällt in 750 auf den Namen lautende Aktien von nom. je Fr. 1000, welche voll libertiert sind. Die Gesellschaft übernimmt auf Grund des Präliminarvertrages vom 29. Januar 1935 und der per 31. Dezember 1934 abgeschlossenen Uebnahmebilanz (letztere ergebend an Aktiven Fr. 926,892 und an Passiven Fr. 371,679) von Eduard Gallusser, sen., in Berneck, dessen Gerbereibetrieb mit Aktiven und Passiven zum Kaufpreis von Fr. 555,213, welcher wie folgt regliert wird: a) durch Ueberlassung an Zahlungsstatt von 550 voll libertierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 1000 an den Vorbesitzer und b) durch Guischrift von Fr. 5213 in Konto-Korrent an denselben. Die übrigen Aktienzinszahlungen erfolgen durch Verrechnung mit entsprechenden durch die Bilanz vom 31. Dezember 1934 ausgewiesenen Guthaben in gleicher Höhe. Die von der Gesellschaft ausgehenden öffentlichen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: a) die Generalversammlung der Aktionäre; b) ein Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern, und c) die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat ist das oberste geschäftsleitende Organ der Gesellschaft; er vertritt die Gesellschaft nach aussen und bezeichnet diejenigen Personen, welche für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führen; er bestimmt auch Art und Form der Zeichnung. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an: Eduard Gallusser, sen., Gerber, Präsident, und Gustav Gallusser-Jenni, Kaufmann, Delegierter des Verwaltungsrates; beide von und in Berneck. Die Genannten zeichnen für die Gesellschaft je einzeln. Geschäftslokal: Unterdorf.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Morges

Transports. — 1935. 13 février. Le chef de la maison **Charles Friderici**, à Morges, est **Charles Félix Friderici**, d'Allaman, domicilié à Morges. Transports en tous genres; agent de Sesa. Rue des Charpentiers n° 8.

#### Bureau de Moudon

Boulangerie-pâtisserie. — 13 février. Le chef de la maison **Paul Décosterd** à Lucens, est **Paul**, fils de **Louis Décosterd**, des Thioleyres, domicilié à Lucens. Boulangerie-pâtisserie.

#### Bureau d'Orbe

14 février. La **Société d'agriculture de Ballaigues**, société coopérative, dont le siège est à Ballaigues (F. o. s. du c. des 18 juin 1913, n° 155, page 1127, et 29 août 1925, n° 200, page 1477), fait inscrire que dans son assemblée générale du 27 décembre 1934, elle a procédé au renouvellement de son comité, lequel est actuellement composé comme suit: président: **Emile Leresche-Félix** (n'a pas changé); vice-président: **Ernest Leresche-Rose** (n'a pas changé); secrétaire-caissier: **Jules Doy-Arletaz** (n'a pas changé); membres: **Charles Conod-Leresche** et **Samuel Flaction**, de Ballaigues, y domiciliés, agriculteurs, remplaçant **Jules Lappely** et **Henri Bezenson**. Le président, ou le vice-président a, conjointement avec le secrétaire, la signature sociale.

14 février. **L'Asile du Jura**, association dont le siège est à Ballaigues (F. o. s. du c. des 15 décembre 1911, n° 308, page 2071, et 25 octobre 1922, n° 250, page 2049), fait inscrire que dans ses assemblées des 29 décembre 1931 et 27 décembre 1934, elle a constitué à nouveau son comité et a nommé: président: **Théodore-Edouard Engelmann**, de Bâle, pasteur, à Renens, remplaçant **Julien Tuscher**; et secrétaire: **Michel Augsbourger**, de Lansanne, pasteur, à Grancy, remplaçant **François Charles**. Le président et le secrétaire signent collectivement engagé la société vis-à-vis des tiers. Les signatures de **Julien Tuscher** et de **François Charles** sont radiées.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

Hoch- und Tiefbau. — 1935. 14. Februar. Inhaber der Firma **Gottfried Pianzola**, in Brig, ist **Gottfried Pianzola**, von Glis, in Brig. Hoch- und Tiefbau, Baumaterialien.

##### Bureau de St-Maurice

Vins. — 14 février. La société en nom collectif **Les fils Maye**, à Riddes (F. o. s. du c. du 10 avril 1926, n° 82, page 644), fait inscrire que le domicile actuel des associés **Jules Rémondeulaz** et de son épouse **Germaine née Maye** a été transféré de Chamossan à Riddes.

Pierres fines. — 14 février. La raison **A. L. Rouiller**, à Martigny (F. o. s. du c. du 8 septembre 1910, n° 231, page 1583), a changé son genre de commerce en: manufacture de pierres fines pour compteurs d'électricité.

Bazar, épicerie, mercerie, etc. — 14 février. La raison **Onésime Crettex**, à Champex s. Orsières (F. o. s. du c. du 11 août 1928, n° 187, page 1571), fait ajouter à son genre de commerce «droguerie».

14 février. La maison **Théophile Gard, Service électrique de Bagnes**, à Bagnes, fabrication et vente d'énergie électrique, installations et fourniture de matériel et d'appareils électriques (F. o. s. du c. du 4 décembre 1920, n° 307, page 2301), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. Café, épicerie, mercerie, etc. — 14 février. La raison **Vve Victor Cornut**, à Vouvry, exploitation du Café de l'Union à Vouvry, épicerie, tabacs, cigares, mercerie, est radiée ensuite du décès de la titulaire.

Confection, mercerie, bonneterie. — 14 février. La maison **Alfred Girard-Rard**, à Martigny-Ville (F. o. s. du c. du 2 août 1933, n° 178, page 1531), fait inscrire qu'elle ne s'occupe plus du commerce de parfumerie. Son genre de commerce actuel est donc: Confection pour dames, mode, mercerie, bonneterie, lingerie.

14 février. La **Société coopérative de Consommation de Riddes et ses environs**, société coopérative dont le siège est à Riddes (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> août 1912, n° 195, page 1398), a élu le conseil d'administration suivant: Président: **Ulrich Détéinne**, employé C. F. F., de Riddes; à Ardon; secrétaire: **Maxime Delaloye** (déjà inscrit); membres: **Jules Rémondeulaz**, négociant, de Chamossan, à Riddes; **Ulysse Crittin** (déjà inscrit); **Alphonse Fournier**, agriculteur, de Nendaz, à Riddes. **Robert Moll** et **Joseph Brun** ne font plus partie du conseil d'administration. La signature de **Robert Moll** est éteinte. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire du conseil d'administration.



**Tabacs, mercerie, quincaillerie, etc.** — 14 février. La raison **Alphonse Roullier**, à Collonges, tabacs, épicerie, mercerie, quincaillerie (F. o. s. du c. du 20 avril 1883), est radiée ensuite de décès du titulaire. La suite des affaires a été reprise par la maison « Joséphine Roullier ».

**Tabacs, mercerie, quincaillerie.** — 14 février. Le chef de la maison **Joséphine Roullier**, à Collonges, est Joséphine Roullier, célibataire, de et à Collonges. Tabacs, mercerie, quincaillerie.

**Tissus, quincaillerie, mercerie, etc.** — 14 février. La maison **Ephyse Joris**, à Orsières, tissus, quincaillerie, ferronnerie, mercerie, épicerie, tabacs (F. o. s. du c. du 11 septembre 1886), est radiée ensuite de décès du titulaire.

**Épicerie, mercerie, tissus, etc.** — 14 février. Le chef de la maison **Gratien Joris**, à Orsières, est Gratien Joris, de et à Orsières. Épicerie, mercerie, tissus, fer, vins, articles fourragers.

**Hôtel.** — 14 février. La maison **Valentin Vouilloz**, à Châteland de Finhaut (F. o. s. du c. du 19 mai 1923, n° 115, page 1001), a modifié l'enseigne de l'Hôtel qu'elle exploite. Cette enseigne est actuellement « Hôtel Suisse et du Châteland ».

**Hôtel.** — 14 février. La raison **Vve Joséphine Revaz-Coquoz**, à Salvan, exploitation de l'Hôtel de l'Union (F. o. s. du c. du 29 mai 1923, n° 122, page 1068), est radiée ensuite de décès de la titulaire.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

**Commerce de détail.** — 1935. 9 février. La raison **Louis Glausen**, commerce de détail, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 23 août 1924, n° 197), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Gent — Genève — Genève**

**Rectification. Régie, etc.** — X. et P. Poncet, bureau de régie, assurances et contentieux, à Genève (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> novembre 1934, page 3023). Le fondé de pouvoir Charles Poncet est de nationalité française, domicilié à Genève.

**Fourrures.** — 1935. 13 février. **Henri Gherardi**, commerce, transformation et réparation de fourrures, à Genève (F. o. s. du c. du 23 août 1924, page 1419). Le titulaire Henri Gherardi est actuellement de nationalité suisse, ressortissant à la commune de Genève et y domicilié.

**Camionnages, etc.** — 13 février. **E. Perrin**, entreprise de camionnages, expéditions et déménagements, à Genève (F. o. s. du c. du 21 novembre 1907, page 1990), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Épicerie-droguerie.** — 13 février. **Edouard Griot**, commerce d'épicerie-droguerie, à Genève (F. o. s. du c. du 26 novembre 1930, page 2423), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

**Articles en caoutchouc, etc.** — 13 février. **Plyruco S. A.**, établie à Genève (F. o. s. du c. du 14 mai 1934, page 1272). Les locaux de la société sont actuellement: Rue de la Confédération 3.

**Fleurs.** — 13 février: Les locaux de la maison **Jane Hirt**, commerce de fleurs, à Genève (F. o. s. du c. du 30 août 1923, page 1683), sont actuellement Cours de Rive 14.

13 février. **La Flamme, Groupe solidaire d'incinération**, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 février 1910, page 255), a, dans son assemblée générale du 26 avril 1934, révisé ses statuts. Aux termes de ces nouveaux statuts, la société prend comme nouvelle dénomination « **La Flamme** », Société mutuelle d'incinération. La société jouit de la personnalité, conformément aux art. 60 et suivants du code civil. Elle a son siège à Genève et sa durée est illimitée. Elle a pour but de propager dans le peuple l'idée de l'incinération et d'en faciliter la réalisation pour ses membres en couvrant par un faible versement de tous, les funérailles de chacun. Pour être admis comme membre, le candidat devra en faire la demande au président, chargé de la transmettre au comité. Un formulaire spécial, aux questions duquel le candidat est tenu de répondre exactement, lui sera délivré à cet effet. Tout sociétaire en règle avec la caisse peut se retirer de la société en envoyant sa démission par écrit au président. La radiation des membres a lieu dans les cas prévus aux statuts. Les membres démissionnaires ou radiés perdent tous droits à l'actif social. Tout membre aura à payer une finance d'entrée de fr. 5 réduite à fr. 3 pour les enfants des sociétaires et pour les enfants en-dessous de 17 ans. La société reçoit en qualité de membres: 1<sup>o</sup> les personnes de 17 à 45 ans; 2<sup>o</sup> les personnes de 45 ans et au-delà. Les premières paient une cotisation annuelle fixée comme suit: de 17 à 20 ans, fr. 5; de 21 à 22 ans, fr. 5.50; de 23 à 24 ans, fr. 6; de 25 à 26 ans, fr. 6.50; de 27 à 28 ans, fr. 7; de 29 à 30 ans, fr. 7.50; de 31 à 32 ans, fr. 8; de 33 à 34 ans, fr. 8.50; de 35 à 36 ans, fr. 9; de 37 à 38 ans, fr. 9.50; de 39 à 40 ans, fr. 10; de 41 ans, fr. 11; de 42 ans, fr. 12; de 43 ans, fr. 13; de 44 ans, fr. 14, et de 45 ans, fr. 15. Toute personne ayant dépassé l'âge de 45 ans, doit faire un versement unique de fr. 175 au minimum. Elle est dispensée de toute cotisation annuelle. Les enfants jusqu'à l'âge de 17 ans paient une cotisation de fr. 2.50. Les sociétaires entrés avant le 1<sup>er</sup> janvier 1925 paient une cotisation fixée chaque année par l'assemblée générale de janvier. La société est dirigée par un comité composé de 5 à 7 membres, nommés par l'assemblée générale annuelle. Ce comité comprendra un président, un trésorier, un secrétaire et deux à quatre membres adjoints. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du trésorier. Les sociétaires n'encourent aucune responsabilité quant aux engagements pris par la société, ceux-ci sont uniquement garantis par les biens propres de la société. Le président est Jean-François Bauquis, marbrier, de Genève, à St-Georges (Lancy), et la trésorière et secrétaire Christiane Cavin née Butter, sans profession, de et à Genève. Antoine Mathieu, ancien trésorier, et Charles Fulpius, ancien secrétaire, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Place Cornavin 14, chez Madame Christiane Cavin, trésorière.

13 février. La **Société Anonyme pour la Vente des Tissages mécaniques du Vivarais**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 5 mars 1932, page 559), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 8 janvier 1935, dont procès-verbal authentique a été dressé par M<sup>e</sup> Buchel, notaire, à Genève, voté sa dissolution, ensuite de la reprise de son actif et de son passif par la maison « Germaine Conod », ci-après inscrite. La liquidation étant terminée, cette raison est donc radiée.

Le chef de la maison **Germaine Conod**, à Genève, est Germaine Conod née Grobet, épouse d'abord autorisée de David-Albert Conod, de Ballaigues

et Les Clées (Vaud), domiciliée à Genève. La maison a repris, dès le 30 décembre 1934, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la « Société Anonyme pour la Vente des Tissages mécaniques du Vivarais », ci-dessus radiée. Commerce de soieries et représentation des soieries fabriquées par la maison Raymond Mayer, « Tissages mécaniques du Vivarais », de Lyon, rue du Commerce 7.

13 février. Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 février 1935, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, la société anonyme **Vinalgrerie de Grange-Canal S. A.**, ayant son siège à Grange-Canal (Chêne-Bougeries) (F. o. s. du c. du 31 décembre 1932, page 3100), a réduit son capital de fr. 100,000 à fr. 40,000 par suite du rachat et de l'annulation de 120 actions privilégiées de fr. 500 chacune. De plus, elle a adopté de nouveaux statuts qui changent les publications précédentes sur les points suivants: 1. La société a pour nouvel objet la fabrication de vinaigre et de moutarde. Elle pourra aussi s'intéresser directement ou indirectement à toutes affaires commerciales, industrielles, financières et immobilières. 2. Le capital social est actuellement de fr. 40,000, divisé en 80 actions ordinaires de fr. 500 chacune, au porteur. 3. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres (au lieu de 3 à 5). 4. Le conseil d'administration déterminera les personnes qui pourront signer pour la société et fixera de quelle manière cette dernière sera engagée vis-à-vis des tiers. Les administrateurs Bernard Gautier et Gabriel Haller, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Ernest Victor (inscrit) reste seul administrateur, avec signature sociale individuelle.

13 février. La société anonyme dite « **Rupag Rezept- und Patentverwertungs A. G.** », à St-Moritz (Grisons), ayant été radiée d'office ensuite de faillite (F. o. s. du c. du 7 février 1935, page 344), sa succursale établie à Genève, sous la raison **Rupag Rezept- und Patentverwertungs A. G., Niederlassung Genf (Rupag Exploitation de procédés et brevets S. A., succursale de Genève)** (F. o. s. du c. du 15 mai 1934, page 1282), est en conséquence radiée d'office.

**Biscuits, etc.** — 13 février. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Pierre Carteret, notaire, à Genève, le 6 février 1935, il a été constitué sous la dénomination de **Excelsa S. A.**, une société anonyme ayant pour objet: la fabrication et la vente de biscuits et tous autres produits analogues. Son siège est à Genève. La durée de la société est indéterminée. Le capital social est de fr. 3500, divisé en 14 actions de fr. 250 chacune, nominatives. L'organe de publicité de la société est la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Irène Delapierre née Marendaz, sans profession, de Gilly (Vaud) et Lancy (Genève), à Aire (Vernier), a été désignée comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Chez Emile Hübscher, rue Blanvalet 12.

13 février. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 2 février 1935, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière sur la Tourne**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 58,000 de l'immeuble suivant sis en la commune de Versoix: Parcelle 4431, parcelle 4430, portant lieu dit « Sur la Tourne », les bâtiments n<sup>os</sup> 987 et 988, parcelle 4433 et copropriété de la parcelle 4388. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 10 actions de fr. 200 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Marcel Favrod, régisseur, de et à Genève, a été désigné comme unique administrateur, avec signature sociale individuelle. Siège social: Genève, Galeries Centrales 19 (régie Tournaire et Favrod).

Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 85035. Hinterlegungsdatum: 5. November 1934, 19 Uhr.  
**Hanseatische Silberwarenfabrik G. m. b. H., Osterdeich, Bremen**  
(Deutschland). — Fabrikmarke.

Essbestecke in massiv Silber.

**HIB**

Nr. 85036. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1935, 13 Uhr.  
**« Hablaton » Aktiengesellschaft, Talstrasse 16, Zürich 1 (Schweiz).**  
Handelsmarke.

Handharmonika schweizerischer Fabrikation,

**Schweizer  
klang**

Nr. 85037. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1935, 20 Uhr.  
Caspar Faden, Sempach (Schweiz). — Handelsmarke.

Vogelfutterrollen, Kraftwein und Tierarzneimittel. Chemisch-pharmazeutische Produkte, chemisch-technische Produkte, kosmetische Artikel, Desinfektionsmittel, Kraft- und Nahrungsmittel für Menschen und Tiere.

# SEDRO

N° 85038. Date du dépôt: 28 décembre 1934, 12 h.  
Paul Kramer, rue de Maillefer 15, Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Bijouterie, horlogerie, boîtes de montres, orfèvrerie, couverts de table, insignes et médailles, objets d'art, articles en étain, étuis.



Nr. 85039. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1935, 19 Uhr.  
Anton Ilg, Siriusstrasse 8, Zürich 7 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Vorrichtungen und Apparate aller Art zum Warmbefeuchten und Auswinden von Kompressen und dergleichen, sowie mit solchen Vorrichtungen und Apparaten warmbefeuchtete und ausgewundene Kompressen aller Art.



Nr. 85040. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1935, 19 Uhr.  
Schweiz, Kindermehl-Fabrik, Belp (Schweiz). — Fabrikmarke.

Diätetische und pharmazeutische Präparate.



Nr. 85041. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1935, 19 Uhr.  
Schweiz, Kindermehl-Fabrik, Belp (Schweiz). — Fabrikmarke.

Diätetische und pharmazeutische Präparate.



Nr. 85042. Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1935, 19 Uhr.  
Société Anonyme Mido (Aktiengesellschaft Mido), (Mido Limited), Bözlingenstrasse 5, Biel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Zeitmesser jeder Art; Uhrwerke, Uhrgehäuse, Zifferblätter, Uhrenbestandteile, sowie Bedarfsartikel für die Uhrenindustrie.

# BERYL

N° 85043. Date du dépôt: 14 janvier 1935, 14 h.  
O. Wuilleumier, rue du Crêt 11, La Chaux-de-Fonds (Suisse),  
Marque de fabrique.

Boîtes de montres plaqué or,



N° 85044. Date du dépôt: 17 janvier 1935, 18 h.  
Jacques Gandillon, 4, Bout du Monde, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de beauté, parfums, produits de parfumerie, savons, produits cosmétiques, produits chimiques.

# SILLAGE

Nr. 85045. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1935, 13 Uhr.  
Edouard Dubied et Cie., Société Anonyme, Couvet (Neuenburg, Schweiz),  
Fabrik- und Handelsmarke.

Strickmaschinen.

# Dubierina

Nr. 85046. Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1935, 13 Uhr.  
Edouard Dubied et Cie., Société Anonyme, Couvet (Neuenburg, Schweiz),  
Fabrik- und Handelsmarke.

Strickmaschinen.

# Artiera

Nr. 85047. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1935, 20 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel.

# Didemo

Nr. 85048. Hinterlegungsdatum: 23. Januar 1935, 20 Uhr.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel.

# Permon

Nr. 85049. Hinterlegungsdatum: 25. Januar 1935, 12 Uhr.  
A/S Burmeister & Wals Maskin- og Skibsbyggeri, Overgaden neden Vandet 11, Kopenhagen (Dänemark). — Fabrikmarke.

Motoren und Motorteile.

# B & W

Nr. 85050. Hinterlegungsdatum: 28. Januar 1935, 20 Uhr.  
Schmutz-Bremsen Aktiengesellschaft, Freiburgstrasse 125a, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Automobil-Bremseinrichtungen.



N° 85051. Date du dépôt: 28 janvier 1935, 18 1/2 h.  
Société Anonyme du Primagaz, rue Caroline 4, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Hydrocarbures liquides.

# Primagaz

Nr. 85052. Hinterlegungsdatum: 30. Januar 1935, 10 Uhr.  
Aluminiumschweisswerk A.-G., Schlieren (Zürich, Schweiz).  
Fabrikmarke.

Flussmittel, Schweissmittel, Lötmittel, Schweiss- und Lötstäbe.

# Lumiweld

No 85053. Date du dépôt: 1<sup>er</sup> février 1935, 18 1/4 h.  
 Laboratoires Brandt S. A., 28, Boulevard de la Cluse, Genève (Suisse).  
 Marque de fabrique et de commerce. — (Renouvellement de la marque  
 no 36650. Le délai de protection résultant du renouvellement court  
 depuis le 1<sup>er</sup> février 1935.)

Cacao lacté à la viande.



**Lösung wegen Nicht-Erneuerung  
 Radiation pour cause de non-renouvellement**

Nachtrag — Supplément

Im November 1913 eingetragene und im Mai 1934 gelöschte Marke  
 Marque enregistrée en novembre 1913 et radiée en mai 1934

No 34543. — American Ghee Company, Boston.

**Révocation d'un refus partiel**

Le refus partiel relatif à la marque internationale no 88069 de la « Société des Usines Chimiques Rhône-Poulenc », à Paris (France), a été révoqué.

**Allgemeine Schweizerische Uhrenindustrie A.-G.**

Dieser Gesellschaft ist in Anwendung der Bundesratsbeschlüsse über die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 29. Januar 1935, 29. November 1932, Art. 7, 28. Dezember 1920, Art. 8 bis, und 25. April 1919, Art. 29, für sämtliche fälligen Verbindlichkeiten

Stundung

(A. A. 20)

beilligt worden.

Lausanne, den 15. Februar 1935.

Für die Schuldbetreibungs- und Konkurskammer des Schweizer Bundesgerichts:  
 Der Präsident: Jaeger.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni**

**Niederländisch-Indien — Einfuhrbeschränkungen (Baumwollgewebe)**

Laut Meldung aus Batavia ist durch eine im Staatsblatt von Niederländisch Indien veröffentlichte Verordnung vom 19. Januar die Einfuhr folgender Baumwollgewebe auf gewisse Kontingente beschränkt worden:

Statistische Nummer 1525: Shirts (supers) und andere glattbündige (« effenbindige »), Gewebe mit einer Breite von 29 inches oder weniger und einer Fadenzahl von 35 oder weniger per 7x7 mm.

Statistische Nummer 1526: Dieselben Gewebe, mit einer Breite von 30 bis und mit 33 inches und einer Fadenzahl von 35 oder weniger per 7x7 mm.

Statistische Nummern 1527 und 1528: Dieselben Gewebe, mit einer Breite von 34 bis und mit 36 inches und einer Fadenzahl von 37 oder weniger per 7x7 mm.

Statistische Nummer 1529: Dieselben Gewebe, mit einer Breite von 37 bis und mit 41 inches und einer Fadenzahl von 32 oder weniger per 7x7 mm.

Statistische Nummer 1530: Dieselben Gewebe, mit einer Breite von 42 inches oder darüber und einer Fadenzahl von 36 oder weniger per 7x7 mm. 40. 18. 2. 35.

**Salvador — Zölle und Handelsverträge**

Der seinerzeit von Seiten Salvadors gekündigte und wiederholt verlängerte Niederlassungs-, Freundschafts- und Handelsvertrag mit der Schweiz von 1883 konnte bisher, infolge Weigerung der salvadorensischen Regierung, nicht über den 31. Dezember 1934 hinaus verlängert werden. Laut Mitteilung der Gesandtschaft von Salvador in Paris werden zurzeit die schweizerischen Erzeugnisse in Salvador zum Mittelstarif (= Minimaltarif mit einem Zuschlag von 15 %) verzollt.

Die Bemühungen zur Wiederherstellung des bisherigen Vertragszustandes gehen einstweilen weiter. 40. 18. 2. 35.

**Territoire de la Sarre — Régime douanier**

A teneur d'une communication de la Légation de Suisse à Paris, le retrait du cordon douanier français de la frontière germano-sarroise sera effectué dans la nuit du 17 au 18 février à 24 heures. A la même heure, le cordon douanier allemand sera établi à la frontière franco-sarroise où le cordon douanier français entrera définitivement en fonctions.

Dès cette date, le tarif douanier allemand sera applicable aux importations sur le territoire sarrois. 40. 18. 2. 35.

**Luftpostverkehr nach aussereuropäischen Ländern**

Am 23. Februar wird die neue Luftverkehrsverbindung Brüssel—Léopoldville dem Betrieb übergeben. Sie wird auch zur Beförderung von gewöhnlichen und eingeschriebenen Briefpostsendungen nach Süd-Algerien, Franz. Westafrika, Franz. Aequat.-Afrika und Belgisch Kongo aus der Schweiz dienen.

Die seit dem 7. Februar durch die «Air France» betriebene Linie Bangkok—Vientiane—Hanoi im unmittelbaren Anschluss an die interkontinentale Flugverbindung Marseille—Neapel—Bangkok—Saigon dient auch zur Beförderung von Postsachen aus der Schweiz nach Tonkin, einem Teil von Laos und Annam, sowie nach den chinesischen Provinzen Yunnan und Kouang-Si. Flugdauer Neapel—Hanoi: 8 Tage. 40. 18. 2. 35.

**Service postal aérien pour les pays d'outre-mer**

La ligne aéropostale Bruxelles—Léopoldville, qui sera inaugurée le 23 février, pourra aussi être utilisée pour le transport d'objets de correspondance ordinaires et recommandés originaires de Suisse à destination du Sud-Algérien, de l'Afrique occidentale française, de l'Afrique équatoriale française et du Congo belge.

La ligne Bangkok—Vientiane—Hanoi exploitée par l'«Air France» en correspondance immédiate avec la liaison intercontinentale Marseille—Naples—Bangkok—Saigon peut aussi servir au transport d'envois postaux de la Suisse à destination du Tonkin, d'une partie du Laos et de l'Annam, ainsi que des provinces chinoises de Yunnan et Kouang-Si. Durée du vol Naples-Hanoi: 8 jours. 40. 18. 2. 35.

**Gesandtschaften und Konsulate**

Légations et Consuls — Legazioni e Consolati

Herr Ladislav Taly de Tahvár et Tarkö hat dem Bundesrate sein Abberufungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Ungarn bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht. 40. 18. 2. 35.

M<sup>r</sup> Ladislav Taly de Tahvár et Tarkö, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de Hongrie près la Confédération suisse, a remis ses lettres de rappel au Conseil fédéral. 40. 18. 2. 35.

**Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse**

Ausweis vom 15. Februar 1935 — Situation hebdomadaire au 15 février 1935

**Aktiven — Actif**

	Fr.	Fr.	Encaisse or en Suisse à l'étranger
1. Goldbestand:			
im Inland . . . . .	1,725,797,002.45		
im Ausland . . . . .	87,579,288.—		
	1,813,376,390.45	9,485,219.55	
2. Golddevisen . . . . .	6,166,531.31	+ 2,507,550.35	Responsabilités en or à l'étranger
3. Inlandportefeuille:			Portefeuille effets sur la Suisse
Wechsel . . . . .	19,552,239.49		effets de change
Schatzanweisungen . . . . .	3,156,400.—		rescriptions
		— 1,802,530.29	Effets de la Caisse de prêts de la Confédération Suisse
4. Wechsel der Darlehenskasse der Schweiz. Eidgenossenschaft . . . . .	1,350,000.—		Avances sur nantissement dénonçables à 10 jour
5. Lombardvorschüsse:			Autres avances sur nant.
mit 10 tägiger Kündigungsfrist . . . . .	64,365,100.37		Titres
Andere Lombardvorsch. . . . .	3,100,031.85		Correspondants en Suisse à l'étranger
6. Wertschriften . . . . .	54,580,533.75		Autres postes de l'actif
7. Korrespondenten:			
im Inland . . . . .	7,825,615.41		
im Ausland . . . . .	296,758.50		
		+ 2,417,551.72	
8. Sonstige Aktiven . . . . .	17,446,077.08		
		+ 572,700.24	
Total	1,991,215,671.21		

**Passiven — Passif**

	Fr.	Fr.	Fonds propres
1. Eigene Gelder . . . . .	36,500,000.—		Billets en circulation
2. Notenumlauf . . . . .	1,277,406,705.—		+ 16,130,37.98
3. Tagl. fäll. Verbindl. . . . .	621,053,348.41		Autres engagements à vue
4. Sonstige Passiven . . . . .	56,255,617.80		Autres postes du passif
Total	1,991,215,671.21		

Diskontosatz 2%, seit 22. Januar 1931. — Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 8. Februar 1933. — Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 2 1/2% depuis le 8 février 1933. 40. 18. 2. 35.

**Vom schweizerischen Geldmarkt**

**Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz**

**Wechsel- (Gold-) Kurse**

Offiz.	Privat	Tägl.	Geld	Paris	London	Berlin	New York	In % über (+) bzw. unter (-) Parität
15. II. 2	1 1/2	1		-0,625	+1,187	-1,875	+1,312	+0,36
II. 2	1 1/2	1		-0,625	+1,187	-1,875	+1,312	+0,34
I. II. 2	1 1/2	1		-0,625	+1,187	-1,875	+1,312	+0,36
25. I. 2	1 1/2	1		-0,500	+1,187	-1,875	+1,312	+0,33
18. I. 2	1 1/2	1		-0,125	+1,125	-2,000	+1,312	+0,36
11. I. 2	1 1/2	1		-0,312	+1,125	-2,000	+1,312	+0,33

Lombard-Zinsfuß: Basel, Genf, Zürich 2 1/2—3 1/4% — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweiz. Nationalbank 2 1/2%. 40. 18. 2. 35.

**Postüberweisungsdiens mit dem Ausland — Service international des virements postaux**

Umrechnungskurse vom 18. Februar an — Cours de réduction dès le 18 février  
 Belgien Fr. 72.30; Dänemark Fr. 67.60; Danzig Fr. 101.25; Deutschland Fr. 123.85; Frankreich Fr. 20.41; Italien Fr. 26.32; Japan Fr. 90.50; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.48; Marokko Fr. 20.41; Niederlande Fr. 209.25; Oesterreich Fr. 57.80; Polen Fr. 58.45; Schweden Fr. 78.—; Tschechoslowakei Fr. 12.96; Tunesien Fr. 20.41; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 15.20.  
 Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeura réservée.

**Kohlepapier**  
**Farbbänder**

**Anebot für Schweizer Firmenu. Behörden**  
 Fr. 6.— per Carton à 100 Blatt, folio, quart oder normal

Schweizer Fabrikat

Fr. 2.— per Stück, einzeln bezogen  
 Fr. 12.— per Dutzend, ausf. Mal bezogen  
 Fr. 20.— per Dutzend im Abonnement

Marke **SUISSA**

Warum teure ausländische Produkte kaufen, wenn man anerkannt gute Schweizer Ware so billig und vorteilhaft stets prompt und in gut geheimer Qualität haben kann? Viele zufriedene Kunden! Ein Versuch wird auch Sie überzeugen.

**CARBON A. G. BASEL**  
 Elisabethenstrasse 41    Telefon 46.949



# St. Gallische Creditanstalt

12 Speisergasse 12

## St. Gallen

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 7. März 1935, nachmittags 4 Uhr  
im Saale zum „Schiff“ in St. Gallen

Tagesordnung:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes und Festsetzung der Dividende.
4. Beschlussfassung über die beantragte Verwendung der Spezialreserve zu Gunsten des Bau-Kontos.
5. Wahl der Kontrollstelle. (120-5 G) 419

Rechnungsabschluss und Revisorenbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre auf. Geschäftsberichte stehen zu Diensten.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich, die bis zum 6. März 1935, abends, an der Kasse gegen Angabe der betr. Aktien-Nummern bezogen werden können.

St. Gallen, den 12. Februar 1935.

Für den Verwaltungsrat,  
Der Präsident: Der Direktor:  
E. Cunz. Herm. Mauchle.

# Leinenweberei Langenthal A. G.

## Einladung zur Generalversammlung

Donnerstag, 28. Februar 1935, 16 Uhr  
Hotel Bären, Langenthal

TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Jahresbericht und Jahresrechnung pro 1934. Bericht der Rechnungsrevisoren.
3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Geschäftsleitung.
4. Beschluss über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Neuwahl von im Austritt befindlichen Mitgliedern des Verwaltungsrates.
6. Unvorhergesehenes.

Die Eintrittskarten können gegen Abgabe des Nummernverzeichnisses der Aktien bis 28. Februar 1935, mittags, im Bureau der Gesellschaft bezogen werden. 432 i

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Der Sekretär:  
Tschamper. Braul.

# Bank Wädenswil

Die am 15. Februar 1935 stattgefundene Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank hat die Dividende für das Rechnungsjahr 1934 auf 4 % festgesetzt.

Es gelangt daher Coupon Nr. 7 der Aktien Nrn. 1—8000 vom 18. Februar 1935 an mit

**Fr. 19.10 netto**

zur Auszahlung. (5754 Z) 437 i

Wädenswil, den 15. Februar 1935.

Die Direktion.

# Porzellanfabrik Langenthal A. G.

## Langenthal

Die Coupons unserer Gesellschaft für das Jahr 1934 können an unserer Kasse oder bei der Kantonalbank von Bern, Filiale Langenthal und der Bank in Langenthal mit Fr. 26.18, abzüglich 4 % Couponssteuer, d. h. mit

**Fr. 25.— netto**

eingelöst werden. (O. F. 6085 B) 440 i

Langenthal, den 15. Februar 1935.

Der Verwaltungsrat.

# Amor

## Schokolade-, Confiserie- & Biscuitsfabriken A. G.

### Bern

Der Dividenden-Coupon Nr. 10 wird von heute an mit Fr. 18.—, abzüglich Steuer, eingelöst:

an unserer Kasse  
bei der Schweiz. Volksbank, Bern  
bei der Kantonalbank Bern.

489 i

Bern, den 18. Februar 1935.

Der Verwaltungsrat.

# Schweizerische Bankgesellschaft

## Einladung

ZUR

### ordentlichen Generalversammlung

der Herren Aktionäre

auf Donnerstag, den 28. Februar 1935, 14½ Uhr  
im „Casino“ in Winterthur

Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1934, Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 18. Februar bis 27. Februar 1935 abends an den Wertschriftenschaltern unserer Sitze, Niederlassungen und Depositenkassen zu beziehen, wo auch die Geschäftsberichte in Empfang genommen werden können.

Die Bilanz und die Rechnung über Gewinn und Verlust mit dem Berichte der Kontrollstelle sind in den Bureaux unserer sämtlichen Geschäftsstellen zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt.

Winterthur und St. Gallen, den 31. Januar 1935.

Schweizerische Bankgesellschaft

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident: Dr. R. Ernst.

362

# KETOLEA S. A. Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en (501 X) 431

## assemblée générale extraordinaire

le mercredi, 27 février 1935, à 10 h. du matin, dans les bureaux de Mr. M. Bovard-Binet, expert-comptable, 27 Quai des Bergues, Genève.

- ORDRE DU JOUR: 1. Dissolution et liquidation de la société.  
2. Nomination d'un ou plusieurs liquidateurs.  
3. Pouvoirs à donner au ou aux liquidateurs.

Le conseil d'administration.

# SORESIA S. A. Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en (502 X) 429

## assemblée générale extraordinaire

le mercredi, 27 février 1935, à 10.30 h. du matin, dans les bureaux de Mr. M. Bovard-Binet, expert-comptable, 27 Quai des Bergues, Genève.

- ORDRE DU JOUR: 1. Dissolution et liquidation de la société.  
2. Nomination d'un ou plusieurs liquidateurs.  
3. Pouvoirs à donner au ou aux dits liquidateurs.

Le conseil d'administration.

## „LA CHAQUEÑA“ Société Anonyme

### CONVOCATION

Conformément à l'article 17 des statuts, le conseil d'administration a décidé de convoquer l'Assemblée Générale Ordinaire des actionnaires pour le 25 mars prochain, à 9 heures du matin, dans les bureaux de la Société à Buenos Aires, Avenida Leandro N. Alem No. 413, pour traiter l'ordre du jour suivant:

1. Approbation du rapport du conseil d'administration, bilan et compte profits et pertes au 31 décembre 1934, rapport du syndic et distribution de dividende.
2. Rémunérations prévues par l'article 14, paragraphe 1.
3. Election de 3 directeurs titulaires et de 2 directeurs suppléants.
4. Election d'un syndic titulaire et d'un syndic suppléant pour l'exercice 1935.
5. Désignation de deux actionnaires ou leurs représentants pour approuver et signer l'acte de l'assemblée, pour compte de l'assemblée.

Cette assemblée générale ordinaire, aussitôt terminée, Messieurs les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires pour traiter l'ordre du jour suivant:

- No. 1. Conversion du capital or de la Société en monnaie nationale de cours légal, moyennant substitution des actions actuelles de \$ or 100.— nom. (soit m.\$n. 227.27) chacune par des actions nouvelles de m.\$n. 225.— nom. chacune. De ce fait le nouveau capital de la Société sera réduit de \$ 5,113,636.35 m/n. (contre-valeur de \$ or 2,250,000.—) à m.\$n. 5,062,500.—, et la différence entre la valeur nominale des actions nouvelles et celle des actions actuelles, soit m.\$n. 2.27 pour chaque action, sera remboursée aux actionnaires.
- No. 2. Dans le cas d'approbation du No. 1 par l'assemblée: réforme de l'article 4 des statuts, suivant projet préparé par le conseil d'administration, en tenant compte de la conversion du capital or en capital papier.
- No. 3. Réforme des articles 9, 10, 11, 13 et paragraphes (a) et (f) de l'article 14 des statuts, d'accord avec le projet préparé par le conseil d'administration et modification du numérotage de quelques articles non modifiés, dans le but de maintenir l'ordre des numéros des articles des statuts.
- No. 4. Dans le cas d'approbation de la réforme proposée par le conseil d'administration en ce qui concerne l'article 9 des statuts: Election de deux directeurs titulaires, dont le mandat durera 3 ans, pour compléter le nombre maximum de cinq directeurs titulaires fixé dans l'article réformé des statuts; ces nouveaux directeurs devront se faire charge de leurs fonctions aussitôt que les réformes des statuts auront été approuvées par le Gouvernement.
- No. 5. Autoriser le président du conseil d'administration ou la personne que désignera ce dernier, pour s'occuper auprès du Gouvernement de l'approbation des réformes des statuts et pour faire toutes les démarches relatives à la publication et l'enregistrement des réformes en question.
- No. 6. Désignation de deux actionnaires ou leurs représentants pour approuver et signer l'acte de l'assemblée, pour compte de l'assemblée. 435

Messieurs les actionnaires qui désirent assister aux deux assemblées dont il est question ci-dessus, avec droit de vote, devront déposer leurs actions à la Société de Banque Suisse, à Bâle, avant le 25 février, ou à La Chaqueña S. A., Avenida Leandro N. Alem No. 413, à Buenos Aires, jusqu'au 22 mars 1935.

Buenos Aires, le 18 février 1935.

Le conseil d'administration.

# Schweizerische Bodenkredit-Anstalt

## Aktiendividende pro 1934

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 16. Februar 1935 wird auf das Aktienkapital eine Dividende von 6 Prozent ausgerichtet. Der Coupon Nr. 7 der Aktie unserer Gesellschaft wird mit

**Fr. 15.— per Aktie von nom. Fr. 250.—**

abzüglich 4 1/2 % Couponsteuer

vom **18. Februar 1935** an spesenfrei eingelöst bei unserm Hauptsitz in Zürich und der Agentur in Frauenfeld, und bei folgenden Zahlstellen:

Schweizerische Kreditaustalt in Zürich und ihren sämtlichen Zweigniederlassungen,  
Hentsch & Cie., Bankgeschäft in Genf,  
Mirabaud Fils & Cie., Bankgeschäft in Genf,  
Schweizerischer Bankverein in Basel und seinen sämtlichen Zweigniederlassungen,  
Basler Handelsbank in Basel und ihren sämtlichen Zweigniederlassungen,  
Eidgenössische Bank A.-G. in Zürich und ihren sämtlichen Zweigniederlassungen,  
A. Sarasin & Cie., Bankgeschäft in Basel,  
Wegelin & Cie., Bankgeschäft in St. Gallen,  
Rahn & Bodmer, Bankgeschäft in Zürich.

887

Die Coupons sind in Begleitung eines Nummernverzeichnisses einzureichen.

## Chocoladefabriken LINDT & SPRÜNGLI Aktiengesellschaft

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 27. Februar 1935, nachmittags 2.30 Uhr, im Sitzungszimmer des Restaurants im Hauptbahnhof in Zürich, I. Etage.

Verhandlungsgegenstände:

1. Geschäftsbericht über das Jahr 1934.
2. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1934, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerungswahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 19. Februar an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich zur Einsicht auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, haben sich spätestens 3 Tage vor derselben auf dem Bureau der Gesellschaft in der Fabrik in Kilchberg bei Zürich über ihren Aktienbesitz auszuweisen, wogegen ihnen eine bezügliche Bescheinigung ausgestellt wird. (5662 Z) 391 i

Kilchberg b. Zch., den 28. Januar 1935.

**Der Verwaltungsrat.**

## REISHAUER-WERKZEUGE Aktiengesellschaft, Zürich

Einladung zur 53. ordentlichen Generalversammlung auf Donnerstag, den 28. Februar 1935, vormittags 11 Uhr im Bureau der Fabrik, Limmatstrasse 87

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung pro 1934, Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Beschluss über das Jahresergebnis.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahlen in die Kontrollstelle.

Stimmkarten können nur gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Besitz derselben, in letzterem Falle unter Angabe der Titelnummern, angemeldet werden. (5753 Z) 438 i

Am Tage vor der Generalversammlung oder am Versammlungstage selbst werden keine Anmeldungen mehr entgegengenommen.

Zürich, den 12. Februar 1935.

**Der Verwaltungsrat.**

## Hypothekar- & Sparkasse Aarau in Aarau

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 25. Februar 1935, nachmittags 4 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft in Aarau.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1934. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
2. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.

Die zur Teilnahme berechtigenden Karten sind gegen Ausweis über den Aktienbesitz vom 13. Februar bis 22. Februar 1935 abends an unserer Kasse zu beziehen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, mit dem Bericht der Kontrollstelle, sind vom 13. Februar an bis zum Tage der Generalversammlung in unserem Bureau in Aarau zur Einsicht der Herren Aktionäre aufgelegt. (10108 A) 373 i

Aarau, den 28. Januar 1935.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Paul Matter-Bally.

## LUGANO ADLER HOTEL am Bahnhof

Von Geschäftsherren bevorzugt. Herrliche, ruhige und ansichtreiche Lage, Zimmer Fr. 4.—, Pension Fr. 10.50. Gleiches Haus: **Erika-Schweizerhof**, Umg. v. Gärten, Pl. Wasser, Zimmer ab Fr. 3.—, Pension Fr. 9.50. Garage, Boxen. Jahresbetrieb. 2678

## Hotel Bristol Lugano

in schöner Lage. Für Ruhe und Erholung. Pension von Fr. 14.—, Zimmer von Fr. 6.—. **E. Camenzind**, Besitzer und Leiter. 129.1



## Auskunftei ARGUS Olten

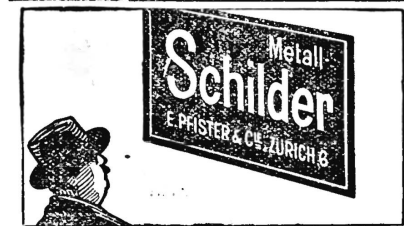
Inhaber: **Kölliker & Grob**  
Auskünfte in der ganzen Schweiz  
einzeln und im Abonnement

### Inkasso-Büro

Vertretung in Nachlass- und Konkursverfahren.  
25jährige Praxis 196-1 Tel.: 28.44



Sie schon Lunge, Herz und Nerven!



**PATENTE**  
MARKEN-MUSTER- u. MODELLSCHUTZ  
*Dr. Pinkers*  
ZÜRICH  
STAMPFENBACHSTR. 59

**A. G. Büro FORTUNA**  
Intern. Frachten-Kontrolle  
Fracht. Auskünfte  
**Zürich**  
Stampfenbachstr. 12  
Tel. 24.367. 127<sup>1</sup>

**Bureau-Mobilier** ...  
verkaufen Sie am besten durch eine Kleinanzeige im Handelsamtsblatt!

**Keine Direktion**  
ohne Meyer'sche Erfolgs- und Unkosten-Tabellen!

Zuverlässige Orientierung über d. Geschäfts-entwicklung. Beide Exemplare zusammen Fr. 7.—  
**Aug. Meyer-Häner**  
Gundeldingerstr. 111  
Basel 111-6

On cherche des représentants pour les cantons de

- Bâle
- Zürich
- Berne
- Genève
- Tessin
- Grisons

La Feuille Officielle Suisse du Commerce est lue dans toute la Suisse. Profitez de cet avantage, si vous cherchez des représentants pour différentes régions!

## Kaufleute!

**Kaufmann**, tätig und energisch, 30 Jahre alt, verheiratet, guter Organisator, **sucht Stelle**. In allen Geschäftsfragen gut bewandert und fähig, sich rasch in allen Handels- und Industriezweigen einzuarbeiten. Besitzt auch gründliche technische Kenntnisse. Offerten unter 22653, Postfach Delsberg.

## Treuhand- und Revisionsbureau H. FLURY

Mitglied des Verbandes Schweiz. Bücherrevisoren  
12671  
**Zürich**  
Bahnhofstrasse 32 (Leuenhof) Telephone 34.264  
**Buchhaltungen - Bilanzen - Revisionen**  
**Expertisen - Steuern - Treuhandschaften**

## Vertretung gesucht

Erprobter Verkäufer und Organisator, langjähriger Vertreter von Weltfirmen, bei Industrie- und Garage-kundschaft bestens eingeführt, mit eigenem Auto, würde erstklassige Vertretung übernehmen.  
Offerten unter Chiffre HAB 433 an Publicitas Bern.

On cherche intéressé sérieux pour reprise d'une

## Fabrique d'Horlogerie

avec immeuble, stock de marchandises, machines, outillage et fonds de commerce. Affaire intéressante à des conditions avantageuses. Eventuellement on considérerait une offre pour l'un ou l'autre, ou plusieurs des objets ci-dessus. La fabrique située dans une grande localité fabrique ses propres chauxes, en excellente qualité. 434  
Les intéressés sont priés d'écrire sous chiffres B 20279 U à Publicitas Bienne.